

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
除時晴時天今
度五溫氣高最
度三零最低

班納省長電視演說 勞工領袖深感不滿

省府僱員工會中斷合約談判

(溫哥華訊)卑詩省長班納昨(五日)晚現身電視，向全省省民進行廣播演說。班納在演說中宣佈，補償穩定計劃將會有所改變。班納說，他將會與勞工領袖們進行談判，但強調省府將會要求勞工領袖們在談判中提出更多的工作保障，創造更多的工作機會，而並非對已有工作的人給予更多金錢。

班納說，社會黨政府將會繼續執行他在四年前的電視演說所宣佈的公務員工資管制計劃，並謂財政部長道斯將於數天內透露上文的稱之改變。

擁有三萬四千會員的卑詩省府僱員工會，對於班納所作改變補償穩定計劃的宣佈，深感憤怒，並即中斷現時正在與省府進行之合約談判。

省府僱員工會主席蕭斯說，在該會與省府談判新合約期間，他對補償穩定計劃考慮考慮一點，感到震驚。上述談判原定於明日恢復。蕭斯謂他的工會沒有預先接獲任何改變之通知。

安省警察檢查車輛 被兇徒槍擊受傷

疑兇駕車逃走終被逮捕

(安省倫敦訊)一名安省警察於昨(五)日上午在倫敦市內一處停車場，被一名兇徒槍擊受傷。兇徒在受傷警察被送往醫院後，隨即駕車逃走。警方在接到報案後，隨即展開調查。警方在接到報案後，隨即展開調查。警方在接到報案後，隨即展開調查。

案童兒餘十害殺遇與前年 親父子女害遇 終以鬱鬱恨抱

史密夫女士說，她的弟弟自女兒遇害後，數年來一直由精神醫生診治，但看來無法平抑其痛苦。史密夫女士說，她的弟弟自女兒遇害後，數年來一直由精神醫生診治，但看來無法平抑其痛苦。史密夫女士說，她的弟弟自女兒遇害後，數年來一直由精神醫生診治，但看來無法平抑其痛苦。

持械男子今年以來 涉嫌行劫十間銀行

(溫哥華訊)一名持械男子，在過去一年內，涉嫌在溫哥華市內，共行劫十間銀行。警方在接到報案後，隨即展開調查。警方在接到報案後，隨即展開調查。警方在接到報案後，隨即展開調查。

雲埠華人在美被殺 真實身份撲朔迷離

(溫哥華訊)一名溫哥華華裔居民余彼得(譯音)，於上星期日(八日)在洛杉磯被殺。余彼得的死，引起了當地華人社區的關注。余彼得的死，引起了當地華人社區的關注。余彼得的死，引起了當地華人社區的關注。

減開支改稅制建軍力 列根在國情咨文強調

美國總統列根在國情咨文中，強調了減開支和改稅制的必要性。列根說，他將會採取一系列措施，以減少聯邦政府的開支，並提高稅收。列根說，他將會採取一系列措施，以減少聯邦政府的開支，並提高稅收。列根說，他將會採取一系列措施，以減少聯邦政府的開支，並提高稅收。

LOTTO 6/49 彩票
一九八六年二月五日開獎。
中獎號碼：6, 26, 29, 31, 32, 41。
特獎號碼：36。

PACIFIC EXPRESS 彩票
一九八六年二月五日開獎。
十萬元中獎號碼：115966
五萬元中獎號碼：288739
一萬元中獎號碼：317164

LOTTO WEST 彩票
一九八六年二月五日開獎。
中獎號碼：2, 5, 27, 32, 37, 39, 46, 52。
特獎號碼：42。
如有錯漏，以彩票局公佈為準

護底求乞統總地海

絕拒口一職希被已
力，已要
增加日益
面臨日益
在本地
杜地總
言人於星
職政府希
典(雅
希)希
海地總
言人於星
職政府希
典(雅
希)希

港警方突擊

搜捕竹聯幫
(香港六日電)香港警方昨日展開一項名為「掃毒」的行動，搜捕竹聯幫成員。警方在行動中，搜獲了大量的毒品和武器。警方在行動中，搜獲了大量的毒品和武器。警方在行動中，搜獲了大量的毒品和武器。

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

天增歲月人增壽。農曆新年即將來臨酬謝
僑胞經年惠顧。本公司唐人街總店與列治文
分店聯合舉行

年晚大減價

- ① 廚房用具，陶瓷器皿 八折
- ② 雜貨藥材 八五折
- ③ 冰霜，本土貨，特價品(白米除外) 九折

日期：一九八六年二月九日(即年初一)止
二月十日為職工補假，停止營業一天
二月十一日照常營業 一連九天

總店：片打東街242-244號電話：683-6858-59
列治文分店：CAMBIE PLAZA NO.5 RD. 夾CAMBIE RD. 278-4200

此次大減價只限門市部及現款交易 減價期內，信用咭(CREDIT CARD)暫停使用，請諒

棠氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

- ◎免費估價
- ◎取價從廉

修理：WASHERS DRYERS, FRIGIDERS, FREEZER, RANGERS

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小陳房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

唐人街商業中心

地皇生意，因店主人
力缺乏，故割價出讓
博覽會會期在即，亦
可重訂新批約，有意
者請電
日間六八二一、四四二八
晚間四三五五、一九四一

華聲錄影公司

華埠總代理
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

ZENITH 26" 彩色攝控電視機 105台轉台器 \$779.00

ZENITH 26" 弧形彩色攝控電視機 123台轉台器 \$1099.00

DC VIDEO
A Division of Double C Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及鍾街222號
電話：327-9174
382-0051

校長 楊友權
教導經驗豐富
全埠收費最平

學技容易快捷
效果保證最好

 精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B. C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

精工全色印刷

各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片

價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優異

本報廣告 效力宏大

烈治文參茸第一家

僑信參茸國藥行

禮聘：中國廣州老中醫內外婦兒全科

楊恩葵大夫 在列治文第三路 6280 號

僑信參茸國藥行免費為僑胞服務

解答中醫中藥問題及使用藥材保健方法

大量供應 貨正價平

探親送禮 最佳手信

參茸燕窩 京菓海味

健康補品 精配藥方

地道正藥 花旗洋參

溫哥華：總行：奇化街 261 號電話：682-2621 TLX KUSHUN 04.54549
(唐人街) 分行：片打東街 141 號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路 6280 號 電話：270-6361
270-6130

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188

總行：片打西街1050號1670室 電話 688-8321

華埠分行：片打東街127號商場3室 電話 688-2311

中國逍遙遊

- 直接中國批准 華人領隊 每月均有團出發
- ① 華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950
出發日期：三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。
暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
- ② 華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850
出發日期：三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。
- ③ 絲綢之旅 全程二十一天 \$3350
出發日期：九月二日。
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。
- ④ 長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380
出發日期：五月四日、七月六日、九月七日、暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



CAAC 中國民航

CAAC 中國民航

HIGH TOWER

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7

訂座電話：872-6688

新張營業

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧

晚飯宵夜一律八折優待 (至二月底)

時間：星期一至星期四 下午五時至凌晨三時 星期日及公眾假期 下午五時至十二時
星期五至星期六 下午五時至凌晨四時

原盅雞燉鮑翅

香蕉蝦夾

腿汁翡翠蝦球

脆奶桂花蚌

清蒸游水斑

蟹肉燕窩

鐵板沖爆牛柳絲

香茜腊鴨卷

鹽焗鷄 (四隻)

蒸游水斑

實收

\$49.50

(平過八折)

足四至六位用

實收

\$36.50

(平過八折)

足四至六位用

地址：六三五號 東 百老匯街溫哥華埠 (近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

汪記食家

- 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
● 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清豉玉鴨北當薑蟹
潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉
甜炒海皇鮮生片報龍大
品飯上雙象菜皮喜蚧生
鮮鴿拔包鴨鷄會翅

特價游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角

E. BROADWAY & QUEBEC

電話：873-1711

迎春接福

秋葉原影視

代理 亞洲電視



無線電視

最新運到

諸葛亮

觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業

各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠片打東街125號 (金菊園對面) 電話：687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN HWY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士西街一六號地下 活活百貨公司對面 香港來回 特價 798 元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航 各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴上週439元起

☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票

☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

872-0696 HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1988 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

專通渠道

專電 商業 水 漏 水 電 器
門通 業 管 阻 管 管 安 裝
工動 住 阻 管 管 安 裝
具渠 宅 塞 急 換 理

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話：255-6962 電話：876-1251
座頂瓦仔 膠質水瀾 雙層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚房改建
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

電話：434-0869

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

電話：874-6915

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確係身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨 舒暢愉快 中日美女 為君服務
健身室 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私家浴室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女老幼蒞臨指導

184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

電話：684-3434

石屎出現裂痕怎麼辦?

EPOXY 壓力注射。專門修補石屎
土庫入水。地基開裂。
車路裂痕。庭房地台。
石屎支柱。護土企牆。
免費估價。力結工程

299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

電話：299.4427或939.8239

盛昌水喉

鄭先生
星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

電話：879-1813, 324-1486

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝磚鋪油間修裝
價程渠渠渠渠渠渠渠渠

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

電話：325-8002

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精砌路外庫
價砌路外庫
廉石面潤漆格

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

電話：430-1089

榮昌裝修公司

工磨柏德瓦水油土電
精磨柏德瓦水油土電
價磨柏德瓦水油土電
廉磨柏德瓦水油土電

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

電話：874-8043

永成裝修

免局改露水磁商土政
費櫃建台喉磚業庫府
估漆翻車電瓦住間註
油新廚房器面宅格冊

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

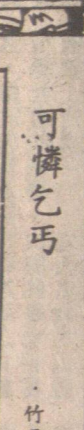
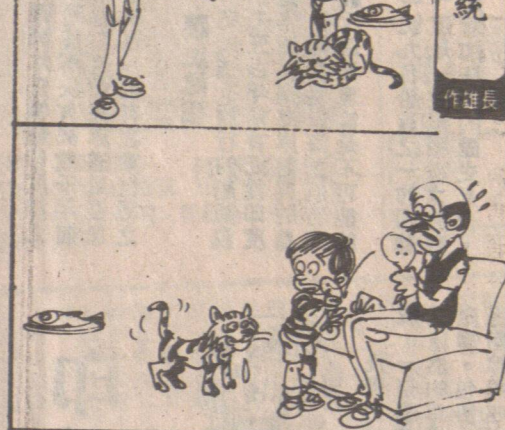
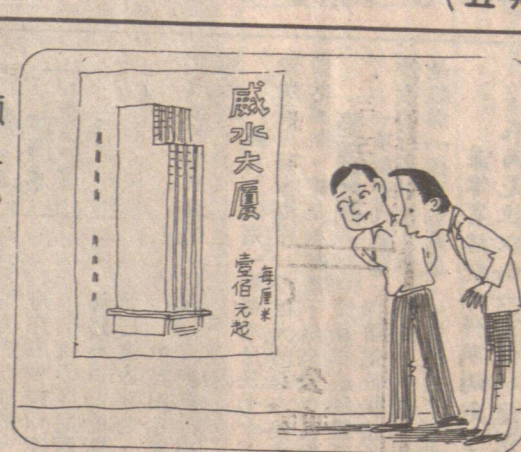
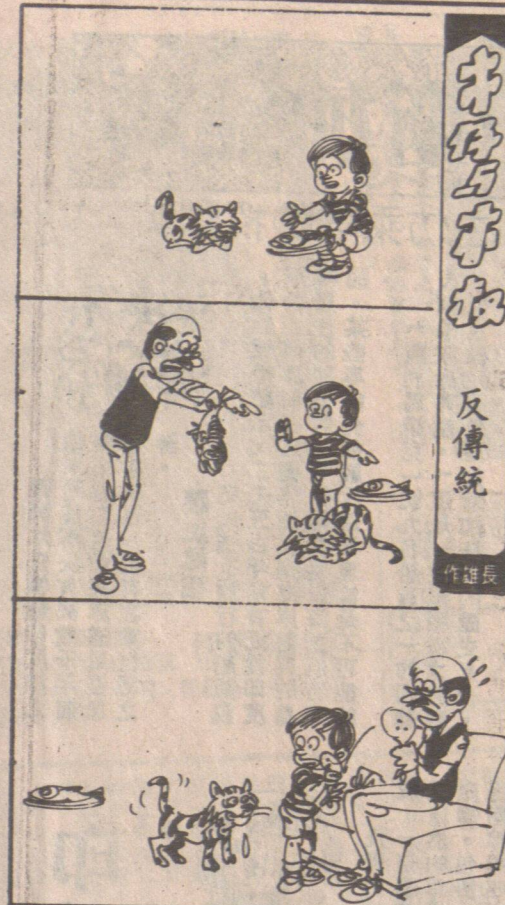
電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

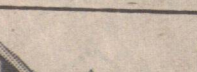
電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩

電話：875-0688 余浩



陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業公司
公司 684-8025
住宅 298-8555
傳呼機 680-2977



伍澤沛
Pro-

主理：威信實美
Vision Realty &

美燕梳公司
Insurance

本

- ❖西區因耕牧區十一組稻文。地位一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。
- ❖東區新屋數間。標準地。價格由十六萬至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。
- ❖位西區小商場美舖生意。近工業區及稻文。生意平穩。設備完善。只取價萬五。
- ❖環飛區一幢三房平房。土庫大部份完成。五十呎地。十二萬餘。急需住家盤口。
- ❖位乃區。城多利區或乃唐區。二至三睡房。土庫有單位更佳。今年有屋之計。請來電聯絡。地盤風景

▲東區某廠一庫一角四

景街。兩層式四睡房。平正
 尺地。鄰近小學。十萬零九
 生意連實業。前舖後居。土
 房。另有小屋。十三萬九。

電話：
下列新盤，請電聯絡詢問：
(一)新盤 453 E. 22 AVE. 十八萬九千
(二)新屋 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
(三)新屋 5165 KILLARNEY 十五萬九千
(四)新屋 6344 VICTORIA DR. 十七萬四
千九。
(五)樓地一幢 3127 東區代客建築梁
鏡面牆。
866-868 E. 16AVE. 廿九年上下層
屋每月入息二千二百元首期約
三萬餘期滿十二萬五底實投資目

087·8332.

Autoplan

醫生汽車
藥意車屋

燕梳

代理

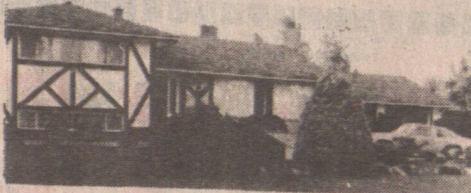
竭誠爲各界服務

餘年實業燕流經僉

Halia Chow **MULTIPLE**
周太 **REALTY** 公司: 434-1431
通國粵港語 **LTD.** 住家: 291-2021

▲本那比近希士庭街高尚住宅區。
二年新。共有三層。每層1,400
方呎。二層各有三房及廚房。另
加土庫完成。屋後向南。頂樓及
樓下均有美麗市景。四套全廁。
二廚。八睡房。雙車房。屋前花
園特別設計。無須剪草。屋主可
巧慮換屋。現減售十九萬六千元。

▲列治文特大靚屋。數年新佔地二萬平方呎。實
用面積六千九百平方呎。包括室內9呎。吹深泳
池。熱水按摩池。蒸氣浴。音響設備。防潮設
備。地下熱能放射設備。多處各自溫度控制。
三熱水爐。特大家庭室及飯廳。款客自操均宜。
花園有美景。鄰近市中心。鬧中取靜。要價
三十四萬九千。僅只地價已值此數。因已特相
中地。





DOGWOOD REALTY

柯其毅 KEN AW

公司 876-8841
住宅 327-1689
文傳 667-0813
中 文 872-3955

△ 夾克士威近公園，卜
兩廳三房，下層兩睡房單位，光
地板，特大雙車房，十二萬餘。
△ 睡房柏文，油漆地覆如新，地
停車場交通便，售四萬餘隨時引
△ 西溫半山區，廿年新屋，保養好
四房三廳，三浴室，大游泳池
小學，十分鐘到華埠，售十八萬
△ 西區新屋，六房三廳，四浴室，
大，近屋烈治，約四月完成，五
餘萬。

△ 市中心酒店，佔地一萬七千尺，
間過百，連餐廳酒吧，九十個停
位。生意連物業五百五十萬。



KINSON CHAN 陳健
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-17B E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1618

ALEX YUEN B.Sc.
中文區林偉詩 667-0933
留電話印度
(住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG

天廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

● 八千多呎，大車房，十五萬餘。
● 近十四萬，四房二廳，三萬八。
● 千多呎，土庫完成，九萬。
● 近十四萬，係養好南離。
● 房，有土庫，八萬九。
● 東二街，一年新型四睡房。
● 式屋紅瓦頂，十五萬餘。
● 四厘紅瓦，特式屋，近巴士。
● 學校，近十四萬有交易。
● 旺區大果菜舖租平利潤高。
● 請電話詢問詳情。

● 東亞街正厝三房，完成土庫。
● 交通方便，十一萬三。
● 本法比建築地六萬餘。
● 投資佳者廿六年，新八萬折相文。
● 入三萬三，十五萬折相可。

▲東區新屋區內興建中。聯福
及乃唐區。可以舊屋相換。

▲本那比22年新3睡房十四尺有兩房獨立土庫。非常整潔60X114地。位於商場對面。開價\$118,000。

▲柏文\$ 33x122' 近1街及CLARK街134 OGRAVELEY月收\$575兩年住客理想投資。志在脫手不計成本八萬餘。

 **TOM WONG** **黃衍嘉**
住家
254-8469

REPRESENTATIVE
2837 Kingsway, Vancouver.
B.C. V5R 5H9
公司: 434-1431
傳呼機: 680-7331

▲ 68 X 153 合法孖屋地。共有四伙。每邊樓上三房。樓下二房。保養好。地區通達。環境清靜。年收入超過二萬。一近交通及購物價公道。
▲ 乾洗衣店東區近乃庫。一流地點。經營已超過13年歷史。年收入過十萬。
▲ 堅固實神靚屋。樓上二房。土庫二房。地大近蘇菲。勿錯過。
▲ 近乃夫 51 街。獨一無二。三房全翻新。44 X 122。開價十一萬九千。
▲ 中尚理髮店。位於 KERRASDALE 區。生意年入過26萬。上流裝修。開價六萬餘。干祈不可錯過。

● 地產買賣。名貴仕德。服務週到。



HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN, SHUM



沈慶俊
及沈太

住家: **327-5636**
直接傳話機可
有中文
667-0313
免費估價。忠誠服務

△市中心古董生意，業主退休急賣好投資，批約長租平。

萬餘。

△十年新大屋。坐北向南。亭在上。好風水。景色佳。上完成。十四萬。請回價。

△乃街夾38街。地49.5x114主換新。屋十萬餘。

△新盤口上下完成好整潔近域多大利業主急回國，開價九萬九

△域多利及五十四街上三房下有一租出適合中國家庭近交通學校，

李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 520-1815

傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲近乃厘街，標準地。樓上四大睡房，樓下兩房一廳已出租。士德古。銘窗。九萬九千。

▲本拿比區。堅固古老大屋。一共五睡房。三廁所。外形豪華美觀。地段大。十二萬九千。

▲內外全部翻新。樓上四睡房及兩廁所，樓下一廳兩房廚廁齊已租出。近近士威。十二萬五。

▲住宅近近域多利。樓上兩房一廳。上層未完成。七萬九千。

▲東區大屋樓上四睡房，樓下一廳兩房可出租，開價八萬四千九百元，想買平屋請快。

▲二街近蘭夫街。52尺街角地段。全部翻新好屋。樓上樓下全部完成。開價十五萬九千。

▲近約近乃路。樓上三睡房，硬木地板。上層可出租。地段大。開價十一萬九千。

▲東區兩睡房。土庫兩房一廳及廁所。租人。近八萬九千。

▲樓上兩房一廳。樓下二房一廳可出租33尺地。開價八萬七。

▲十一年新屋。樓上三房兩廳。樓下二房一廳可出租。業主急售。開價十二萬四千。

▲六年新屋近乃路。好地區。交通方便。樓上樓下全部完成。開價十三萬九千。請快。

▲列治文區，地段大，好地區五大睡房，開價十六萬九千。

貴重請注意

閣下如買屋，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最廉價將屋賣出。服務週到，保證滿意。



MULTIPL

涂念宗

'MIGUEL TURCO

住宅: 421-6639

公司 421-6639

2837 K

VANCOU

★★祇此一間 \$99,900 ★★

本拿比上下完成另加土庫保暖電線系統 全
 部翻新有天窗 49x122 近學校商場業主急
 實請速還價先到先得!

★★最佳投資★★

迎接博覽會一房柏文自住收租均可近百老
 匯及 MALL 祇售三萬八幾投資值良機勿失

▲屋主請注意: 本人蓋盤機已全部售清, 現尚
 有多位買家徵求東西區房屋或生意實業。請
 速與本人聯絡, 免費估價!

REALTY LTD.

涂念賓
TONY TOWE

住宅: 876-9452

最佳投資

樓下舖位。容易管理。西藏地王。一流收入。
電詳情。

屋44X120平正大地。近橋街。壁爐。雙車房。
一流。開價十一萬餘。

專覽會生意。一千二百尺舖位。可作餐館。五分鐘
到達博覽會。平租。長執。僅售九千餘元。詳情
請電詢。

心餅店。七百尺舖位連六座位咖啡座。老字號生
意。平租長執。僅售四萬餘。

倪致遠

**PARK
Georgia
REALTY**

電話 公司: 437-9700
住宅: 228-8093
ANDREW NGAI

▲ 乃街夾17街 33'x12'2 近期大翻新, 有火爐, 鐵板灶, 土庫一房廚廁齊, 有車房, 近學校巴士十四萬九千。

▲ 八六博覽會 WEST END 西餐館, 日入五百元, 東主出國急讓, 四萬五千可成交, 良機勿失。

▲ 喜士定大街西餐室, 長批近 P.N. 收入好, 有停車場, 東主可貸款, 開價十四萬, 僅裝修生財器具已值此價。

▲ 唐人街合士下屋, 上層三房下層兩房, 廚廁新裝修, 有車房四間八達購物方便, 37'尺闊地, 十一萬餘。

▲ 烈治文東地十八餘畝, 45萬餘。
▲ 本拿比五年屋, 50x123 樓上三房, 土庫完成, 開價22萬餘。

兩名將軍子女犯罪 正受司法機關審查

【香港電】北京消息：中宣部長朱厚澤，法律顧問人平等，高級幹部因馬

深圳建設內伶仃島 自然保護區有進展

【新華社北京電】內伶仃島自然保護區，位於深圳經濟特區，是珠江口的一個自然保護區。該島面積約四平方公里，島上生長着許多珍稀動植物，如黑臉琵鷺、紅樹林、海龜等。目前，該島的自然保護工作正積極進行中。

興建上海展覽中心 銀團貸款在滬簽約

【香港電】上海消息：由香港中銀集團與上海市政府共同興建的上海展覽中心，日前在滬正式簽約。該中心將由中銀集團提供貸款，用於興建一座現代化的展覽館。

北京鼓勵科學家 發明創造致富

【香港電】北京消息：中國政府最近頒布了一項新政策，鼓勵科學家通過發明創造致富。根據該政策，科學家在完成發明創造後，可以獲得專利權，並從其商業化過程中獲得收益。這項政策旨在激發科學家的創造力，促進科技進步。

大體上，知識份子在五十年代初，曾受到過重視，一些有成就的教授、科學家，在當時來說，地位較高。但時隔不久，知識份子開始遭遇困境。在文革期間，知識份子被視為「臭老九」，受到嚴厲的打擊和壓迫。直到改革開放後，知識份子的地位才逐漸恢復，並受到社會的尊重。

在八十年代的頭五年內，曾有過過渡性的經濟衰退，但隨後便迎來了快速增長。知識份子的收入在過去幾年中有了顯著提高，這主要得益於改革開放政策的實施。隨著經濟的發展，知識份子的社會地位也得到了進一步的鞏固。

結合的方法，恢復和發展動植物，目前島上的動植物種類已達一百多種。在自然保護區內，還建立了多個科研站，用於研究珍稀動植物的生態習性和保護方法。這些措施有效地保護了島上的自然資源，為科學研究提供了良好的條件。

2月5日股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1723.08 - 5.73	多倫多綜合指數 TSE	2771.6 - 10.5
美元對港元	7.803	T.D.BANK	23 5/8 - 1/8
加元對港元	5.379	SFAGRAM	65 1/8 - 1 1/8
加元對美元	70.32	STELCO	25.0 - 7/8
紐約道瓊工業指數 DJIA	1593.12 - 0.11	NORTHERN TELECOM	36 1/2 - 1/8
GENERAL DYNAMICS	69 3/8 + 1/4	CP LTD	18 1/8 - 1/8
DELTA AIRLINES	44 1/2 + 3/8	ALCAN	43 7/8 + 1/8
GENERAL MOTORS	75 1/2 - 3/4	CAMPBELL RED LAKE	28 3/4 - 1/4
UNION CARBIDE	52 7/8 + 5/8	IMPERIAL OIL	42 1/4 - 1/4
I B M	154 5/8 + 1/2	NOVA CORP.	6 1/4 - 1/8
HOLIDAY INN	62 3/8 + 2 1/2	BELL CANADA ENTERPRISE	37 1/4 + 1/8
CITICORP	47 1/4 - 1.0	溫哥華綜合指數 VSFI	1393.5 + 8.5
3M	92 3/4 + 1 1/8	B.C. RES.	1.84 + 0.08
PHILLIPS PETROLEUM	9 7/8 - 1/4	Rafael Res.	0.57
BOEING	46 1/4 - 5/8	Spencer Expl.	5.25 - 0.50

項目	行情	項目	行情
香港主要股票行情		金銀指數	128200
二月五日收市價		遠東指數	777627
匯豐	790	恒生指數	172308
怡和	1220		-573
和黃	2640		
會德豐	645		
置地	3225		
太古A	550		
B	2020		
長實	705		
九倉			

此間經濟專家預測，香港今年的對外貿易雖然面臨一些挑戰，但整體趨勢是向好的。專家指出，隨著國際貿易的復甦，香港的貿易地位將得到進一步鞏固。同時，香港政府也採取了一系列措施，以促進經濟的發展和貿易的增長。

良友圖書公司

創業11週年

暨良友畫報創刊60週年紀念

三間良友齊齊舉行大減價

特價雜誌一元四本

- * 凡購買書籍雜誌滿十元送二元書券
- * 購滿二十元加送 幸運獎券壹張
- * 沖晒彩色菲林奉送彩色菲林
- * 酬賓期間訂閱報紙一律贈良友畫報

訂閱書報 請認明良友老字號

總店：佐治東街二一八號 分店：奇化街二九六號 分店：片打東街四十七號

669-9528 688-6393 688-2882



大贈送

敬請光臨

* 良友忠誠為你服務

修理水喉

電話：251・6248 余治

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED

5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8

本週新貨

◎投資好機會

菲沙河谷	商業樓宇	上層有	十位
柏文	單租	下層	七位
均已	租出	年收	五萬



◎本行之
房產之
歡迎

千元。只售八十五萬。尚有價讓。
◎ 201-1130 西13街
高柏文共室，兩座
睡房，開書室、壁爐等。減售
十餘萬餘。適合退休或專業
人士住。
◎ 西區 CAMBIE 夾49街
靚屋地大66X110尺。只售
二十萬餘元。

Charles L. Y. Chan
Bus.: 327-6881 Res.: 327-7674

陳禮賢

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹福 ROY LEUNG
加拿大發牛士商買賣學會會員 通粵、國、英語
公司：879-5175 住宅：324-4751
傳呼機：687-1985 #0068

▲烈治文山新屋，三房二廁，三多窗，雙大餐廳，淨收廿萬，取一百九十多。
▲雲埠旺舖及柏文物業二處保養甚佳
地各闊四呎，多五十或六十多萬。
▲本那比舊土庭街角旺舖廿六萬五。
▲街市購物商場一千至二千呎另有旺舖出租

招租

雲埠Point Franchise快餐店兩店
錢生意。
收八萬五或十一萬，簡易經營賺

什碎牛扒西區旺街，賺錢生意求
主退伙長期，取讓55座位，不銹鋼
廚具批發餐館，急讓九萬九。

421-81
住家：299-52
直接傳呼機 680-
7332

劉穎茵

AMY LAU

萬餘。請速價。
▲ 條財生意新盤。地約長。生意
好。地區佳。適合大家庭投資
。開價七萬三。
▲ 新盤古靈生意市中心。租平。
地約長。業主退休。好投資。
六萬餘城市相文。兩房三層急售
。大區佳。近舖及巴士站。
▲ 約新近乃君十新盤。樓上三
睡房。土庫兩睡房租出。保養
一流。交通方便。近學校。
▲ 近乃君萬高兩睡房相文。交通
方便。只開價六萬餘。
▲ 北平堂口 近 WASHINGTON
街。業主回國三睡房。土庫完成二
睡房。可出租。決開價八萬
餘元。請速價。
▲ 域多利夾 48 街。潔淨兩睡房，
三車房，全部雙層玻璃窗。優
木地板，土庫完成。地區好。

 **ROYAL L.P.R.G. 馬偉仁**
133 W. 15th. STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
直接中文傳呼: 735-4292

DONALD MAH

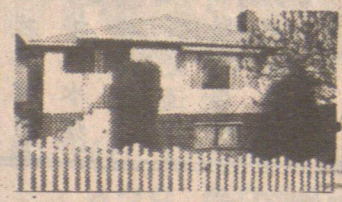
- ▲ 小型百貨公司。距離ARMY & NAVY 四個鐘頭。
個半街口到活活公司。零售有二千二百平方呎。全庫五千平方呎。零售商\$55,000
- ▲ 美容院\$29,500。
設備與洛里平價急售。同一東主經營已五年
- ▲ 家庭餐館\$74,500。
東主退休。經營18年。家庭好收入。請速價
- ▲ 麪包店七萬九千五百萊里埠家庭好收
- ▲ 海鮮舖 4519 W. 10 賺錢好東主經營六年。這 U B C 開價六萬五千
- ▲ 冷衫廠機器設備出賣。四萬元。東主退休。試還價。
- ▲ 批發魚鮑出賣。包生意。船及實業。價百四十萬。

REAL ESTATE
and INSURANCE
PROPERTY
MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時

職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE 夾 29 街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋三房一廳·有 IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屋·三舖位
七組相文 3611 WINGSWAY
開價 88 萬。



▲市中心八十組·十二層石屋大廈出賣 18 年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



▲唐人街地王·位片打東街三層石屋 現商業樓宇·四年新 25x122 現有三戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C.

二房一廳土庫一房 地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七千餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急賣。



▲西區豪華 13 年屋·過三千呎兩層·近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471
住宅電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲1934 TRIUMPH 全新 14 組相文·月收近四千元 開價 34 萬·有 20 萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成兩房一廳·地大 33 X 138。



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。
3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY, B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街全部翻新·開價九萬餘·有按揭接供·月收九百。
3165 GLEN DR. VAN. B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳·土庫完成二房一廳過千呎·無後巷·33X140 月收 \$825。
3352 ONTARIO ST. VAN.



▲19 年三房一廳·土庫完成·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾 32 街·開價十一萬餘。



▲3131 E. 28 近 RENFREW 28 年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



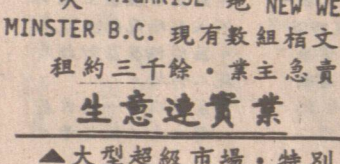
▲兩房一廳·有土庫 CLARK 夾 7 街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。
2370 CLARK DR. VAN. B.C.



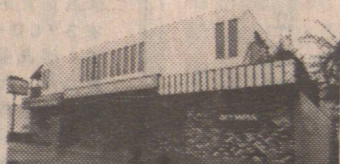
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘。
6705 ARLEINGTON ST. VAN. B.C.



7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVILLE 地區·近域多利夾 61 街·超級翻新加大靚屋保養一流正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好開價十二萬餘



▲各種吉地出賣
▲本拿比區有四塊相文地·有商業地四塊·有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組相文收租約三千餘·業主急賣。
▲生意連實業
▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位 FRASER HWY 地區繁旺·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。



▲74 座位·實用面積三千五百呎·14 個車位·乃屋夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開價六萬餘



▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七萬餘。
366 TRAE AVE. VAN. B.C.



▲三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳·月收約一千·49X 112 全新新西面牙式靚屋·開價十二萬餘



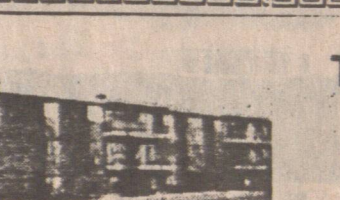
▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY, B.C.



▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單可出租·八萬九千五。



▲本拿比翻新四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。



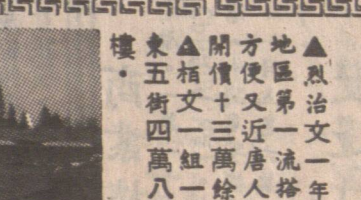
▲43 組相文一座·保養好·年收廿萬餘·叫價一百五十萬餘·首期四十萬



▲MAINE 街商業樓·樓上·寫字樓·地大 30x101.5·正層兩舖位·叫價二十萬九千。



▲ABBOTSFORD 商場·十三單位年入 19 萬餘·開價一百七十五萬。



▲近華埠 870 E. OROVIA 全新工業樓·地大 25x122 貨倉 950 呎適合各項生意·叫價 \$192,000



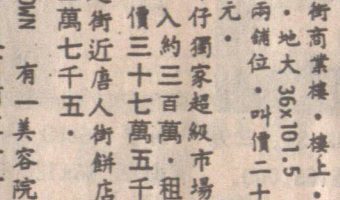
▲溫哥華華埠一酒店·開價八百萬。



▲交通方便·地大 50x101 兩睡房及有土庫·41 街近馬子利 \$107,000



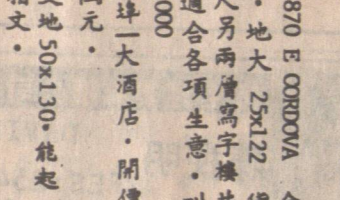
▲45 號 WALES 上兩睡房及一家庭房下兩睡房及廚房等。



▲DOWNTOWN 有一美客院生意平穩·大有前途·一千八百尺租平只二萬九千。



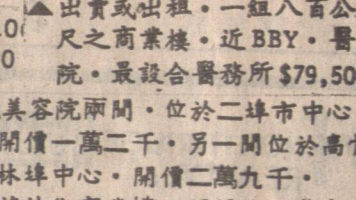
▲裝修實業 34 萬元·近華埠·店及餐館·生意好。



▲西區相文地 50x120 能起十二組相文。



▲相文地·為兩個地段 97x120 現有兩間屋·可出租或改建。



▲本地地 CANADAWAY 65x101 地·共四睡房屋 \$109,000



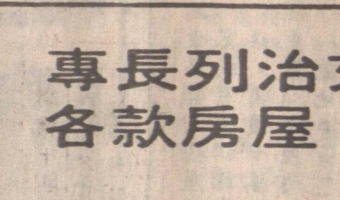
▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四五年新屋·地大向南·設備齊全·保養一流·全屋名地大客廳及飯廳·樓底高十呎·英倫柚木廚櫃等·只售廿三萬九千
許太 274-9797



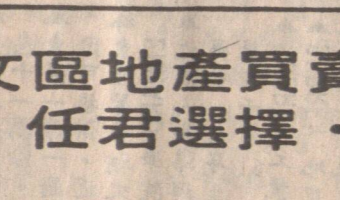
▲列治文四大房新屋地地好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值。
許太 274-9797



▲新盤
溫哥華五十五夾域多利街 23 年屋·保養好·33X108 地·向南·樓上三大房·樓下兩房一大廳一大廚房·兩美觀火爐·每層面積約一千二·實價十二萬八千·許太 274-9797



▲列治文中心三房新屋 2349 呎·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九。
陳太 277-3677



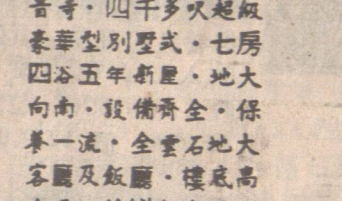
▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半衛·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千。
許太 274-9797



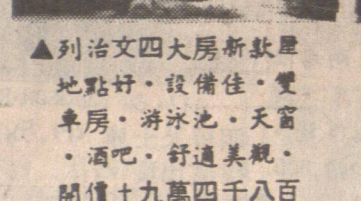
▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎。
許太 274-9797



▲溫哥華東區好入息屋·兩年新·近東士咸·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每邊面積近二千呎好住宅·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千。



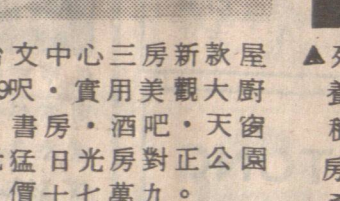
▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四五年新屋·地大向南·設備齊全·保養一流·全屋名地大客廳及飯廳·樓底高十呎·英倫柚木廚櫃等·只售廿三萬九千
許太 274-9797



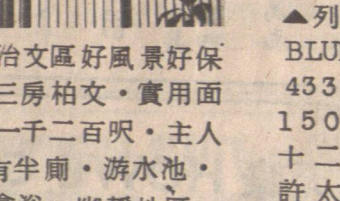
▲列治文四大房新屋地地好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值。
許太 274-9797



▲新盤
溫哥華五十五夾域多利街 23 年屋·保養好·33X108 地·向南·樓上三大房·樓下兩房一大廳一大廚房·兩美觀火爐·每層面積約一千二·實價十二萬八千·許太 274-9797



▲列治文中心三房新屋 2349 呎·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九。
陳太 277-3677



▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半衛·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千。
許太 274-9797



▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎。
許太 274-9797



▲溫哥華東區好入息屋·兩年新·近東士咸·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每邊面積近二千呎好住宅·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千。



唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河



余正木工泥水
電話: 251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批
修建刷仔理結面磚盥



朱氏裝修
電話: 433-9784
政裝土大免
府修庫小費
牌改間工估
照建格程價
另有長期合約
修理小型相文



中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459



亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免園水土設裝承
費牆電庫計修建
估磚工間圖油新
價花程格則漆屋

英皇工程
合格牌照
新裝電火
免費估價
日夜應命
電話余鴻智
二九八五八七八

李偉 運輸公司
專運送貨
行囊包裹
大棧房代客
晚間電話
二九八五八七八

免修各種電器
安作快估
捷價視

雷大偉 搬運
五噸二十尺
長貨車
司機和車
頭貨運及
行李運送
請電下午
五時後
二五四五六一

乾洗頭理
請電
九七六
洽九

加藝煤氣水喉
日夜電：437-5093
精修換
水喉改
喉改通
喉改通
喉改通

謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE
中興文匯接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

3652-6th PT. GREY RD.
面向通衢會四伙入
息。可投資自住。
貴重物業。十九萬
九請早接洽。

3648 E. 26th 兩睡房
舊士德古屋無土庫
適合小家庭。八萬九。

327 E 58TH 近橋
六個月新三千三百多尺
土庫兩房兩浴。十
六萬餘。請快接洽。

百萬能實業公司
中文傳呼電話：
667-0687
Kenneth Kwan
公司：438-8161 關煥隆
住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價

3011 MADAMS 在
15街近乃三睡房
土庫三房。廚房
交通便。環境優
美。開價十萬餘。

3593 E. GEORGIA 兩睡房
土庫三睡房。高
土庫 33x122。開
價九萬二千五
百八十五萬。

1284 W. 7TH AVE
四年新兩睡房大
露台可望全市景
面積二千二百尺。
十三萬九千。

新屋 708 W 62 街近
CMBIE 學校交通五
大睡房書房三大廳
水吧三千多尺。特
別建築。卅二萬八。

7239-7247 KINGSWAY
紅商舖。四住宅。近麥
當奴年淨收入三萬元。
價廿七萬五。

▲西區單層屋。33x114。開價九萬。
▲北雲某舖減售。價一萬九。
▲單層石屎商業樓。價十六萬八。
▲近25街商業樓。價廿一萬。
▲單邊石屎舖。樓上三房。價廿一萬五。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

李柏森
PATRICK LI
UNITED REALTY LTD.
Office: 437-9431
Res: 986-4715

高級居屋單位二百廿
溫哥華市中心。鄰近酒
店。商業樓宇及相文。
茶市晚飯及送餐。批長
十五年租平。免費室內
停車場。
▲西區超級市場。三千呎
有切肉部。開價八萬九。
▲T. COO 汽車酒店連實
業出讓或交換舊相文。

CANADA TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住宅：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

▲移民機會。一廉出售。可做各項海鮮發行或出口
生意。佔地7500餘方尺。有急凍冰櫃及其他設
備和用具。叫價\$490,000。
▲西區QUILCHENA特級靚屋。環境優美。
保養一流地65x118 廉售25萬9千元。
▲西區DUNBAR果仔溫出讓。新裝修完成。日機
四百。減價二萬二千九。
▲十二街近乃路大屋。叫\$111,000。
▲15街近乃路。六單位出租。月收千四餘元。叫
\$107,500。
▲二睡房相文。八百餘方尺地方。單邊角位。風
景優美。叫\$67,000。
▲LANARK 夾43街。全盤出租\$780元。

▲近京士威。上下完成。十三房。
土庫完成。有廚房浴室。八
萬九千元。勿失良機。
▲近京士威。地五十乘三三〇。上
下完成。叫十萬九千元。
▲東區十五街。地點及維修好。五十餘
萬。
▲西區GRANVILLE 夾十四街。二十
三組。收入高而穩。只售一百
一十萬。
▲蒸氣浴室(按摩院)。生意額高
。發達良機。只售六萬元。
▲一年新。近京士威道。只售十
三萬餘。
▲商業樓宇。
▲西區。五年新。地面醫生樓。樓上二十
組相文。收入高。地點好。二百一十萬

▲兩層。一萬一千平方呎。EDMONDS 夾
CANAL WAY。本拿比。有三間零售商
店。十間寫字樓及三套房。後面停車場
。一年入息六萬二千。開價四十七萬五
十。
▲溫哥華八年新。共四單位。49x120
近20街夾京士威。全部租出。開價廿
一萬五千。歡迎接洽。

▲特別介紹
△商場舖位。專賣水果蔬菜。開價四萬
九千元。
△唐屋(232 HOUSE)出售共三層土庫全
部完成。二浴室。特大主人房。後園
又大又闊。交通一切方便位於正中高
層林近京士威。商場只售六萬五千九
百九十九。
△希士定街海鮮店。一年十萬生意。
徵求有眼光人士接洽。
△大東亞餐館。近快車站及戲院。具有
潛力日營三百多生意穩定。開價四萬
有貨連生意。開價一萬元。租廉地點
旺。抵買。
△專營餐館各類生意買賣。樓房相文。
商業投資。來電查詢。無任歡迎。

▲肉食公司生意出讓。月租五百。位
於西區華埠中心。有意者請電 ANNETTE
LOUIE 或 CLYD THOMAS
萬九千五百。有意者請電 ANNETTE
LOUIE 或 CLYD THOMAS
▲三睡房牧場屋及10
英畝好地。有八畝地現已建蔬菜
。巨型機器庫及工作場。
▲雙車房。游泳池
。有果園。開價二
十七萬九千。

▲新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

NORTHBRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
DANIEL SEET
薛興發
住家：438-6976

恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：327-1111
ANTHONY CHIANG
住家：263-0882

恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 327-1111
PHONE: 253-1729
EDWARD LEE
PHONE: 931-8696

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
譚清華 馮浩
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

Autoplan
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410
[24 HOURS]

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

商業樓宇
▲兩層。一萬一千平方呎。EDMONDS 夾
CANAL WAY。本拿比。有三間零售商
店。十間寫字樓及三套房。後面停車場
。一年入息六萬二千。開價四十七萬五
十。
▲溫哥華八年新。共四單位。49x120
近20街夾京士威。全部租出。開價廿
一萬五千。歡迎接洽。

▲特別介紹
△商場舖位。專賣水果蔬菜。開價四萬
九千元。
△唐屋(232 HOUSE)出售共三層土庫全
部完成。二浴室。特大主人房。後園
又大又闊。交通一切方便位於正中高
層林近京士威。商場只售六萬五千九
百九十九。
△希士定街海鮮店。一年十萬生意。
徵求有眼光人士接洽。
△大東亞餐館。近快車站及戲院。具有
潛力日營三百多生意穩定。開價四萬
有貨連生意。開價一萬元。租廉地點
旺。抵買。
△專營餐館各類生意買賣。樓房相文。
商業投資。來電查詢。無任歡迎。

▲特別介紹
△商場舖位。專賣水果蔬菜。開價四萬
九千元。
△唐屋(232 HOUSE)出售共三層土庫全
部完成。二浴室。特大主人房。後園
又大又闊。交通一切方便位於正中高
層林近京士威。商場只售六萬五千九
百九十九。
△希士定街海鮮店。一年十萬生意。
徵求有眼光人士接洽。
△大東亞餐館。近快車站及戲院。具有
潛力日營三百多生意穩定。開價四萬
有貨連生意。開價一萬元。租廉地點
旺。抵買。
△專營餐館各類生意買賣。樓房相文。
商業投資。來電查詢。無任歡迎。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
恆生實業有限公司
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, Why not consider
us? Because at Northridge Group, you
can increase your income immediately
by selling
- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance
For only \$75 a month, you have your
very own private desk and phone. For
further details, please call
confidentially Roger Cleverly or
William Ng 327-1111

恆生實業有限公司
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

▲東區45街樓上三房兩廳。樓下
完成。可出租。開價十萬餘。
▲東區34年屋。樓上三房。樓下兩房
。一廳。一衛。開價十萬餘。
▲東區一房。一廳。一衛。開價三萬八千
元。可接洽。近巴士站學校。
▲東區兩房。一廳。一衛。開價三萬五千。
▲近京士威。近快車站及戲院。具有
潛力日營三百多生意穩定。開價四萬
有貨連生意。開價一萬元。租廉地點
旺。抵買。
▲專營餐館各類生意買賣。樓房相文。
商業投資。來電查詢。無任歡迎。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

▲房屋
新屋三千多尺。六個睡
房。兩廳房及三浴室
。有警鐘系統。新窗
簾。草皮及欄杆。用料
一流。價\$229,000。

自1949年起已有香港航綫服務

加拿大太平洋航空公司（簡稱加航）在過往卅六年，於往來溫哥華與香港航綫中，提供了方便可靠的服務，對每位搭客，更是彬彬有禮，照顧週到。

加航尚有更多優點如：

廣體客機每逢週一、週三與週六，直航飛往香港，沿途不停站。而逢週四、週五及日，則由溫哥華直航往東京，然後接駁飛往香港、台北及其他亞洲主要城市。

加航提供完善的航程表。機票亦是最平，機上有華語職員服務免費提供酒水飲品、電影與音樂等娛樂。

閣下飛往香港或亞洲主要城市，加航是最佳選擇，本公司向您大力推薦乘坐加航！！

列根委派羅傑斯 調查太空梭事件

首登月球之柯林斯出任副手

【華盛頓電】列根總統已於星期一委任前國務卿羅傑斯及前太空梭挑戰者號爆炸之調查委員會主席柯林斯出任調查委員會之副手。

羅傑斯在星期一被任命為調查委員會主席，而柯林斯則出任副手。調查委員會將負責調查太空梭挑戰者號在十一月二十八日發射時所發生的爆炸事件。

羅傑斯在星期一被任命為調查委員會主席，而柯林斯則出任副手。調查委員會將負責調查太空梭挑戰者號在十一月二十八日發射時所發生的爆炸事件。

黎京一天爆炸六次

十二人慘死卅六傷

【貝魯特電】黎巴嫩首都貝魯特星期一發生六次爆炸，造成十二人死亡，三十六人受傷。

爆炸發生在貝魯特市中心，造成多人受傷。據悉，爆炸是由於一枚火箭彈擊中一棟大樓所致。

黎巴嫩政府已下令對貝魯特進行戒嚴，並疏散了該市的居民。

越南停火建議

毫無實際意義

【新華社北京二十日電】中國外交部發言人指出，越南方面提出的停火建議毫無實際意義。

發言人表示，越南方面提出的停火建議，是建立在單方面基礎上，並不符合實際情況。

中國政府認為，越南方面提出的停火建議，是企圖通過外交途徑解決問題，但實際上並不能解決問題。

石油價跌近十五美元

為十年來最低紀錄

【維也納電】拉伯聯合酋長國、印度及伊拉克在內，石油價格已於星期一跌至每桶十六美元以下，為十年來最低紀錄。

石油價格的下跌，主要是由於市場上石油供應增加所致。

分析人士認為，石油價格的下跌，將對全球經濟產生重大影響。

馬可斯令武裝部隊

監督總統選舉進行

【馬尼拉四日電】菲律賓總統馬可斯星期一命令武裝部隊監督總統選舉的進行。

馬可斯表示，武裝部隊將負責維護選舉的公正性和安全。

馬可斯還表示，他將親自監督選舉的進行，以確保選舉的順利進行。

蘇聯向伊朗提出保證

停止供應伊拉克武器

【新華社德黑蘭二十四日電】伊朗革命衛隊總司令巴列維星期一表示，蘇聯已向伊朗提出保證，將停止向伊拉克供應武器。

巴列維表示，蘇聯的保證是伊朗所期望的，這將有助於緩解中東地區的緊張局勢。

蘇聯方面表示，他們將盡一切努力，以實現中東地區的和平與穩定。

西德總理首次承認

正與蘇聯談判易囚

【西德波昂電】西德總理施密特星期一首次承認，德國政府正與蘇聯進行談判，以交換被關押在蘇聯的德國囚犯。

施密特表示，德國政府將盡一切努力，以確保被關押在蘇聯的德國囚犯能夠安全返回德國。

蘇聯方面表示，他們將盡一切努力，以實現德國囚犯的交換。

高價物議抗民印

人千去捕方警被

【新德里電】印度警方星期一在德里市逮捕了數百名抗議者，原因是他們抗議高價物議。

抗議者表示，他們對政府的高價物議感到不滿，並要求政府採取措施降低物價。

警方表示，他們將採取必要措施，以維護社會秩序。

馬可斯令武裝部隊

監督總統選舉進行

【馬尼拉四日電】菲律賓總統馬可斯星期一命令武裝部隊監督總統選舉的進行。

馬可斯表示，武裝部隊將負責維護選舉的公正性和安全。

馬可斯還表示，他將親自監督選舉的進行，以確保選舉的順利進行。

馬可斯令武裝部隊

監督總統選舉進行

【馬尼拉四日電】菲律賓總統馬可斯星期一命令武裝部隊監督總統選舉的進行。

馬可斯表示，武裝部隊將負責維護選舉的公正性和安全。

馬可斯還表示，他將親自監督選舉的進行，以確保選舉的順利進行。

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東
專車上門收派本區各體文件信件及小包裹，收費低廉，商業區，住宅區，兩小時以下，收費三元。即收即派，比寄信快。簽名收派，忠誠為僑服務。
電話：689-3677

廖盛昭窗簾公司
一四五六號打打街東
電話：253-4566
專辦花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理，及諮詢。
地址：雲華片打打街二百
號二〇二室（編街夾打打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半，星期六上午十時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險，房屋樓
宇商業等各項保險
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童及兒童
所址：510 Heatley Ave. Van.
電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營
中國土產
冰霜燒烤
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
青丹丸散
歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531
中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹，星湖，廣州
力士，靈芝與古瓷香煙
特別推薦：
每條十九元九角九分

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
多菇、豬肉、
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、
草菇老抽)
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
美味白切雞 瘦白油腸，鮮鴨
鮮明肉類 干腸，油王臘雞
承接金豬 臘肉，臘鴨，臘
大特價酬賓
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977
德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止
德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國AAA牌去頭有亮蝦
及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及IQ蝦肉
中國各類有頭蝦蝦
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白魷魚
牙帶魚，生魚 供應
獅子魚，墨魚
總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-六六一六零

【本報訊】法律代表再晤專家小組，建議未來特區政府應由立法領導行政，強調直接選舉更增信心。

五名法律代表與七名專家小組成員，昨日下午在港大舉行第二次會談。法律代表包括：香港律師會主席李柱銘、大律師公會主席李國章、香港大律師公會主席李國章、香港大律師公會主席李國章、香港大律師公會主席李國章。

會談中，法律代表向專家小組建議，未來特區政府應由立法領導行政，並強調直接選舉更增信心。專家小組成員則表示，將考慮法律代表的建議，並在未來報告中提出建議。

【本報訊】中一及右旁路地盤發生大火，發生二級大火，兩建築物被焚無人受傷。

昨日下午二時許，中一及右旁路地盤發生大火，火勢猛烈，濃煙沖天。消防人員接報後迅速趕到現場，並展開撲滅工作。經過約一小時的撲滅，火勢終於得到控制。目前，火災原因仍在調查中。

規定五張枱以上要領牌
立例管制桌球室
可望短期內實施

【本報訊】有關當局，昨日下午在市政局會議中，通過了管制桌球室的規例。根據規例，凡設有五張或以上桌球枱的場所，必須向警方申請領牌，方可營業。此項規例旨在加強對桌球室的監管，並確保公眾的安全。

側翻機吊型巨用試
死壓遭慘東少
發病臟心狀觀場到父其

【本報訊】昨日下午，在沙田沙角路，一輛巨型吊機在進行測試時，突然側翻，壓死了一名年輕男子。該名男子為該吊機公司的員工，當時正在現場監督測試。事故發生後，警方已展開調查，並封鎖了現場。

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148

北園大拼盤、北園龍蝦、北園生翅、北園時蔬、北園甜品、北園生果、北園茶點、北園飲品。

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
天天茶市一律八折

頭獎：來回香港機票一張
二獎：來回香港機票壹張
三獎：來回香港機票壹張

凡惠顧晚飯，抽獎壹張

天天茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號電話：872-2644

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

特價酬賓席 \$79.00

每位 \$2.75
由即日起至二月底止
歡迎預購

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

照常營業

生猛海鮮、精美點心、環境優美、招呼週到、人事作風、依舊增強、出品精研、重質重量、取價公道、服務至上。

點心特價一元二毫
晚飯八折 至元月卅一日止

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業 筵開卅餘 巧製點心 日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

照常營業

法國式貴賓廳 氣派豪華 電氣化火車直達 交通方便 博覽會正門對面 佔地一萬呎 車位80個 南北點心 新派粵菜

點心特價一元二毫 晚飯八折 至元月卅一日止

地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
TEL: 682-1388

誠聘通曉中英文：部長、男女侍應生、女點心員、收銀員、練習生。每日下午三時見羅經理

新都城 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市、中午快餐、生猛海鮮、精美小菜、壽筵喜酌、豐儉隨意

特價 \$128

大(6-8位) \$52.00
中(4-6位) \$38.00
細(2-3位) \$27.00

營業時間：上午九時半至晚上十時。逢星期三休息

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant
溫哥華金士頓街 363 號
電話：687-5231

全部食品保證不含味精

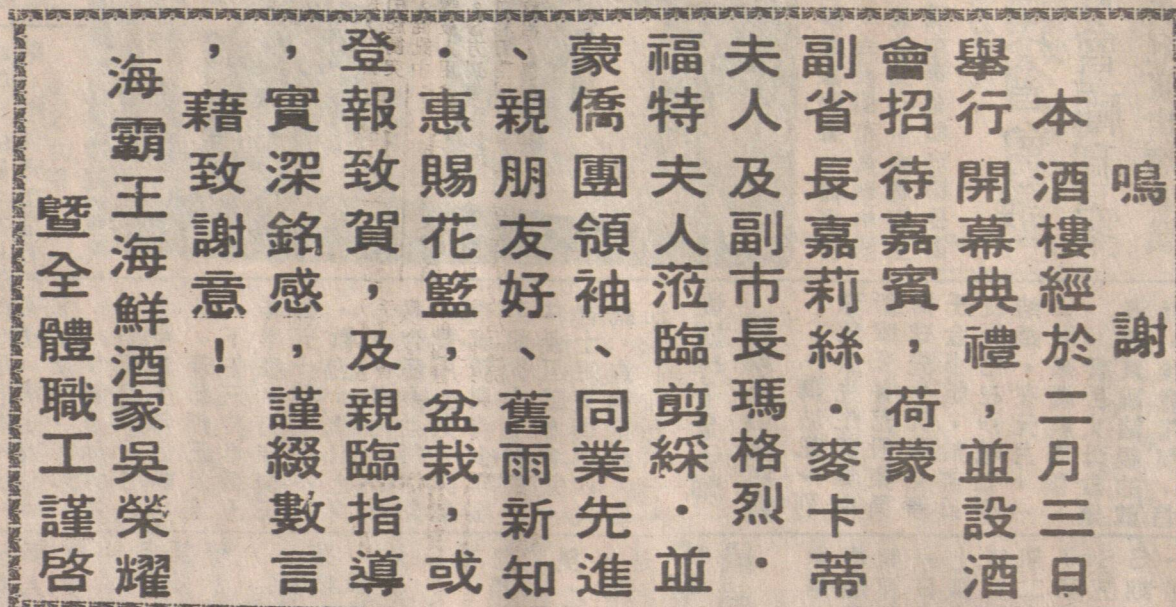
687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

地址：緬街一五五〇號
電話：六八二——一三八八



何守信到訪與東主吳榮耀及歌星黃雅兒暨嘉賓合攝。



副市長 剪綵後與東主吳榮耀合攝。

副市長剪綵後與東主吳榮耀合攝。



東主吳榮耀（站立者）歡宴郵局舊同事。



東主吳榮耀與該酒家高級職員合照。

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

茗名紅豆冰 呂宋什菓
各式麵包西餅 中西結婚禮
時備精美餅咭 歡迎飽騰惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

● 特 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

為本埠一百週年紀念及世界博覽會在本埠舉行，故決議在本年春節聯歡會擴大慶祝，日期已定三月二日下午六時在漢宮酒家舉行，屆時將頒發獎學金。凡屬該公所會員及其子弟學業成績優良，符合領取標準。

該公所以本年適為本埠一百週年紀念及世界博覽會在本埠舉行，故決議在本年春節聯歡會擴大慶祝，日期已定三月二日下午六時在漢宮酒家舉行，屆時將頒發獎學金。凡屬該公所會員及其子弟學業成績優良，符合領取標準。

該公所本年節聯歡會，將加幸運抽獎，獎品各宗親自由捐助當晚認捐者，甚踴躍，計有宗信生一千元，咸發成、薄澤、英芳、會球、兆旺

大頒發獎學金。又該公所本年春節聯歡會席間每人每名七元，小童（十六歲以下）每名五元，書畫盡足義務者免收。春宴報名處：青山寺、石衛街寶善堂、所、（威信實業業梳公司）喜士定佐東三十八號、東三十八號、文華藥房伍鐵中藥部（街五五四十三號），四伍英良靴店（新街千四百四十一號）

省議員依美利賓出席會議

(溫哥華訊)

雲堡東區居民協會，於日前召開月會，討論東區居民關心的各項問題。溫東區省議員依美利賓亦出席會議。

在過去四星期，依美利賓氏居住於東區一家旅館，親身體驗單身男子，每月領取救濟金三百五十元如生活情況，他與該會各會員暢談經驗及貧民生活情況，與各人交換意見，各會員亦討論世界博覽會對溫東區居民影響所及的各項問題，例如，市府有意在海傍公園附近興建停車場，及市議會支持的博覽會期間房屋出租問題等。溫埠東區居民協會發言人詹固連稱：東區居民認為世界博覽會危害及他們的房屋及公署等問題，因此該會力所能及，應竭力保障社會，

(雲堡高華埠育園熱響烈應中華文化館，陽體育會，體育會，體育會，體育會)

雲高華埠育園熱響烈應中華文化館，陽體育會，體育會，體育會，體育會

特刊
（星期六，二月二十一日）

西國術總會文
武國術，漢升
體育會，密宗
喇嘛派，黃蝦
健身會，禺山
體育會，崇義
體育會等團體
均派出國術團
參加。定於九
日中午起在華埠
舉行之國術大
表演。及功夫
表演。歡迎僑
胞及各界人士
踴躍蒞臨參加
，同慶佳節。

會。屆時有助
招待及幸運抽獎
興，敬請參加（一律
券踴躍參加）
免費）共渡佳節。
查詢電話：二五
四八二五。

華裔退伍軍人會
慶祝春節大遊行
（溫哥華訊）
加拿大華裔退伍軍
人會，為慶祝春節
，將於二月九日早
期日中午十二時至
下午四時，參加大
華埠慶祝春節大
遊行，屆時由鑼鼓
隊沿途敲鼓奏樂。

加拿大
萬國寶通銀行
RRSP
退休儲蓄計劃
利息優厚 手續簡便

加拿大	中國參茸藥行	溫哥華
農曆歲晚酬賓大減價 由一月卅一號至二月八號 藥材花旗參，北高麗參 八折大酬賓 成藥中國補酒，京菓海味什貨 一律九折（特價品除外） 為酬謝顧客，凡買滿20元以上 奉送精美財神一個，或風景月曆，日曆其中一個，送完即止。		並推出以下特平特價品 正上海菊花晶 每合\$·99 原枝防黨參 每磅\$3·99 靚發菜每包1安士 \$1·99 鮮甜蝦米 每磅\$2·99 日本冬菇 每磅\$10·99 瓷瓶庄900克巴戟酒 每樽\$9·99 600克巴戟酒 兩樽\$9·99 首烏酒3樽 \$9·99 還有更多特平特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理 地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113 Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.		

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉 · 燒烤
八五折酬賓

特別介紹
蜜味大燒鴨
每隻八元半

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:13, 4:30,
最後連映兩場
6:45, 9:pm.

**TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY**

